

# **UMOWA O WSPÓŁPRACY**

**zawarta między miastem Vordingborg, Dania**

**a**

**miastem Słupsk, Polska**

*Z myślą o pogłębieniu naszej współpracy i w związku z tym koniecznością ustanowienia bardziej konkretnych ram naszego działania, władze obu miast postanowiły podpisać następującą umowę:*

*Przez kontakty, wymianę oficjalnych delegacji i grup z obu miast zostanie podjęta współpraca w niżej wymienionych dziedzinach:*

- \* Ochrona środowiska*
- \* Architektura i odnowienie miasta*
- \* Struktura i ekonomiczne planowanie*
- \* Lokalne samozarządzanie*
- \* Oświata*
- \* Służba zdrowia*

*Wyżej wymienione miasta będą również miały na celu coraz większe zdążanie do współpracy jak również wymianę doświadczeń zawodowych w zakresie handlu, przemysłu i usług, jak również w dziedzinie kultury, turystyki i sportu. Współpraca i wymiana obu miast będzie ze strony mieszkańców pieczołowicie pielęgnowana dzięki pośrednictwu i kontaktom z różnego rodzaju związkami, szkołami, klubami sportowymi i.t.p. zajmującymi się dziećmi i młodzieżą. Koszty pobytu podczas wzajemnych odwiedzin od momentu przyjazdu ponosi strona przyjmująca. Umowę sporządzono w czterech egzemplarzach, każdy w języku polskim i j. angielskim, przy czym obydwie egzemplarze posiadają jednakową moc.*

*Umowa ma na celu umocnienie więzi przyjaźni pomiędzy naszymi dwoma miastami, jak również celem jej jest przyczynienie się do umocnienia pokoju i wzajemnego zrozumienia pomiędzy państwami Europy.*

*Słupsk, dnia 13.05.1994*

*Teresa Krasowska*

*Vordingborg, dnia 13.05.1994*

*Arni Berg*